



CONGRATULATORY MESSAGE

賀詞



張炳良教授, GBS, JP  
Professor Cheung  
Bing Leung, Anthony,  
GBS, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會  
成立五十周年暨二零一六年年報

金禧添慶  
卓績增輝

運輸及房屋局局長張炳良



★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



劉江華先生, JP  
Mr Lau Kong Wah, JP

民政事務局局長  
香港添馬添美道二號  
政府總部西翼十二樓



Secretary for Home Affairs  
12th Floor, West Wing,  
Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar,  
Hong Kong.

**50<sup>th</sup> Anniversary of  
Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
Message from the Secretary for Home Affairs**

It is my great pleasure to congratulate the Asian Pacific Branch of the Chartered Institute of Housing on its 50th anniversary.

The Golden Jubilee marks the milestone of the Institute's achievement in forging ahead development in housing management in Hong Kong. With dedication in the promotion of the art and science of housing and commitment in the pursuit of professionalism, the Institute has brought housing management services to new heights, winning appreciation of the community. I firmly believe that its vision and rich expertise will enable the Institute to meet the challenges ahead.

May I wish the Institute continued success in the future.

LAU Kong-wah  
Secretary for Home Affairs

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*



黃錦星先生, GBS, JP  
Mr Wong Kam Sing,  
GBS, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

# 氣候行動 節能減廢

環境局局長黃錦星



★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
房屋局  
Instituto de Habitação

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

# 翹楚臻萃 續寫輝煌

澳門特別行政區政府 房屋局

山禮度局長 敬賀

二〇一六年十月

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*



應耀康先生, JP  
Mr Ying Yiu Hong,  
Stanley, JP

香港特別行政區政府  
運輸及房屋局常任秘書長(房屋)



**Permanent Secretary for  
Transport and Housing (Housing)**  
Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region

29 September 2016

**Congratulatory Message**

It is my pleasure to congratulate the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on its Golden Jubilee. The Institute has been playing a significant role in promoting the science and art of professional housing management and servicing the industry as a leading institute of housing in the Asia Pacific region. I wish the Institute continued excellence in many years to come.

( Stanley Ying )  
Permanent Secretary for  
Transport and Housing (Housing)  
cum Director of Housing

香港九龍何文田佛光街 33 號  
電話 : (852) 2761 5002 圖文傳真 : (852) 2762 1110



33 Fat Kwong Street, Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong  
Tel : (852) 2761 5002 Fax : (852) 2762 1110

★ ★ ★  
★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ Anniversary



黃偉綸先生, JP  
Mr Wong Wai Lun,  
Michael, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

# 續宏基固 喜誌金禧

發展局常任秘書長（規劃及地政）黃偉綸



★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



許少偉先生, JP  
Mr Hui Siu Wai, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

與時並進  
宏圖共展

屋宇署署長許少偉



★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary





謝小華女士, JP  
Ms Tse Siu Wa,  
Janice, JP

民政事務總署署長  
香港灣仔軒尼詩道一百三十號  
修頓中心三十樓



Director of Home Affairs  
30th Floor, Southorn Centre,  
130 Hennessy Road,  
Hong Kong.

### Message

For five decades, the Asian Pacific Branch of the Chartered Institute of Housing has been making remarkable contributions to the housing management industry through its unremitting efforts in enhancing professionalism of practitioners, giving expert advice in policy formulation, and forging closer ties with counterparts in the Region. Its relentless pursuit of advancement of the industry deserves high praise, and is pivotal to building a better living environment for the community.

On the joyous occasion of its Golden Jubilee, may I extend my heartiest congratulations to the Institute and wish it every success in the years ahead.

Miss Janice TSE  
Director of Home Affairs



凌嘉勤先生, JP  
Mr Ling Kar Kan, JP



規劃署  
PLANNING DEPARTMENT

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年會慶

建社益群  
萬家安居

規劃署署長凌嘉勤

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



林天星先生, JP  
Mr Lam Tin Sing,  
Enoch, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

# 群才協志 齊譜新章

水務署署長林天星



★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*



甄美薇女士, JP  
Ms Yan Mei Mei,  
Salina, JP

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年

管業有道  
利澤萬家

工業貿易署署長甄美薇



★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary





鄔滿海先生, GBS  
Mr Wu Moon Hoi,  
Marco, GBS



HONG KONG  
HOUSING SOCIETY  
香港房屋協會

**Congratulatory Message for the 50th Anniversary of CIHAPB**

Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) is one of the most recognised professional bodies of housing management in Hong Kong. Over the past 50 years, CIHAPB has contributed significantly to the advancement of the industry in Hong Kong, thus lifting the living standard of the community.

On its golden jubilee, I wish to extend my heartiest congratulations and wish CIHAPB continued success in the years to come!

Marco Wu GBS, SBS  
Chairman

Head Office: 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong Tel 2839 7888 Fax 2882 2001  
總辦事處: 香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓 電話 2839 7888 傳真 2882 2001 www.hkhs.com

CIHAPB 50th Anniversary



★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



黃傑龍先生  
Mr Wong Kit Loong



HONG KONG  
HOUSING SOCIETY  
香港房屋協會

英國特許房屋經理學會亞太分會成立五十周年

房管臻善  
安居樂年

香港房屋協會

行政總裁兼執行總幹事

黃傑龍

敬賀

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



韋志成先生，  
GBS, JP, FHKEng  
Ir Wai Chi Sing,  
GBS, JP, FHKEng



英國特許房屋經理學會  
亞太分會五十周年誌慶

弘揚專業五十載  
同興駿業建繁榮

市區重建局行政總監 韋志成敬賀

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



彭炳鴻先生  
Mr Pang Bing Hung  
Patrick



資歷架構  
Qualifications  
Framework

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

承先啟後五十載  
終身學習齊向前

資歷架構秘書處總經理彭炳鴻

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary





陳鎮仁博士, SBS, JP  
Dr Chen Cheng Jen,  
Clement, SBS, JP

職業訓練局主席  
陳鎮仁



管業有道  
安居共享

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



謝思訓先生  
Mr Tse See Fan



澳門物業管理業商會會長  
謝思訓 敬賀  
二零一六年十一月



英國特許房屋經理學會亞太分會五十週年誌慶

專業人才齊協力  
同心建設創里程

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*



陳細鈿先生  
Mr Alan Chan



英國特許房屋經理學會亞太分會五十週年誌慶

俊才薈萃  
建社利羣



澳門物業管理專業人員協會會長

陳細鈿 敬賀

二零一六年十一月

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB Anniversary



袁翠儀女士  
Ms Yuen Chui Yi, Cora



房 屋 經 理 註 冊 管 理 局  
HOUSING MANAGERS REGISTRATION BOARD

**Congratulatory Message**

I am pleased to extend my heartiest congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) for her 50<sup>th</sup> Anniversary.

Over the years, CIHAPB has been emphasizing on the professionalism of her members and working with related local institutes to get people know the profession and the importance of housing management which contribute to better living in Hong Kong.

I wish CIH APB every success in many more 50 years to come.

Yours sincerely

Cora YUEN  
Chairman

香港九龍灣宏照道16號德福大廈2008-2010室 Units 2008-2010, Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2544 3002 傳真 Fax: (852) 2877 9908 網址 Web Site: [www.hmregistration.org.hk](http://www.hmregistration.org.hk) 電子郵件 E-mail: [board@hmregistration.org.hk](mailto:board@hmregistration.org.hk)

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary





李春犁先生  
Mr Lee Chun Lai,  
Andrew



**Congratulatory Message from  
The President of  
Hong Kong Association of Property Management Companies**

50<sup>th</sup> Anniversary

I am delighted to congratulate Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch for its 50<sup>th</sup> Anniversary.

Over the decades, members of the Institute have made tremendous contribution in providing quality professional service and has endeavored to advance professionalism and excellence in the industry. Its firm commitment over the past years has been well-recognized in the sector.

On behalf of the Hong Kong Association of Property Management Companies, I wish Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch and its members every successes in their future continued pursuit of excellence in the years ahead.

Andrew C. L. Lee

President

The Hong Kong Association of Property Management Companies

The Hong Kong Association of Property Management Companies

香港物業管理公司協會

Units 2008-2010, Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

香港九龍灣宏照道16號德福大廈2008-2010室

E-mail : office@hkapmc.org.hk

Tel : 2186 6101

Website : www.hkapmc.org.hk

Fax : 2189 7245

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



袁靖罡先生, MH  
Mr Yuen Ching Bor,  
Stephen, MH

英國特許房屋經理學會亞太分會週年誌慶

以人為本，科技為輔  
從心出發，秉公而行

香港房地產專業服務聯盟顧問  
袁靖罡(靖波) 敬賀  
二零一六年十一月

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



陳志球博士, BBS, JP  
Dr Chan Chi Kau,  
Johnnie, BBS, JP



香港房屋經理學會  
The Hong Kong Institute of Housing

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

# 卓績弘彰五十載 利群建社惠萬家

香港房屋經理學會會長  
陳志球博士 銅紫荊星章 太平紳士 敬賀

香港九龍彌敦道16號德輔大廈2008-2010室  
Units 2008-2010, Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2544 3111 傳真 Fax: (852) 2544 3112  
網址 Web Site: www.housing.org.hk  
電子郵件 E-mail: info@housing.org.hk

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



黃錦昌博士  
Dr Wong Kam Cheong,  
Stanley



香港地產行政師學會  
HONG KONG INSTITUTE OF REAL ESTATE ADMINISTRATORS

香港郵政總局註冊4126號 G.P.O. Box 4126 GPO HK 網址 Website : [www.hirea.org.hk](http://www.hirea.org.hk) 電郵 E-mail : [info@hirea.org.hk](mailto:info@hirea.org.hk) 傳真 Fax No : 3807-0675

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

專才敬業

碩策益羣

香港地產行政師學會會長黃錦昌博士

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary





鄭錦華博士  
Dr Cheng Kam Wah,  
Edmond



The Hong Kong Institute of Facility Management

c/o Suite 2102 Connaught Commercial Building, 185 Wanchai Road, Hong Kong Tel: 852 2537 0456 Fax: 852 2537 4426 <http://www.hkifm.org.hk>

**Honorary Advisor**  
The Hon LEUNG Chun Ying,  
GBM, GBS, JP

**Honorary Fellows**  
Ir Dr Raymond HO, SBS, SBSU, JP  
Dr FUNG Hong, JP  
Mr Daniel LAM, BBS, JP  
Dr LAU Wah Sum, GBS, JP  
Mr Philip L.O.  
Mr Roger LAI, SBS, JP  
Mr Alex LAM  
Mr YU Chingon  
Dr Michael CHIU, BBS, JP  
Mr Nelson HO, GBS  
Ms WONG Lai Chun, BBS  
Mr PAU Shiu Hung, SBS, JP  
Prof Patrick LAU, SBS, JP  
Mr Thomas HO  
Dr CHAN Man Wai  
Dr Daniel HO  
Mr Frankie SO  
Mr Kenneth CHAN  
Mr CHUNG Pui Lam, GBS, OBE, JP  
Sr Johnny AU, JP

**Founding President**  
Dr CHAN Man Wai (98-02)

**Immediate Past President**  
Mr LOW Hon Wah

**Past Presidents**  
Dr Daniel HO (02-03)  
Mr Frankie SO (03-04)  
Mr Kenneth CHAN (04-05)  
Ir Alfred SIT, JP (05-06)  
Mr LAU Pui Chi (06-07)  
Mr IP Man Ching (07-08)  
Mr Stephen CHUNG (08-09)  
Mr Nelson HO (09-10)  
Dr Eric CHAN (10-11)  
Ms Celine TAM (11-12)  
Ir Edward LEE (12-13)

**Executive Council**  
(2015-2016)  
President: Dr Edmond CHENG  
Vice President: Mr Gary YEUNG  
Hon. Secretary: Mr Victor LEE  
Hon. Treasurer: Mr Alex CHEUNG

**Council Members:**  
Mr Nelson HO  
Ir Dr Percy KONG  
Mr LAM Cheuk Yum  
Mr Tim LAU  
Ir Edward LEE  
Mr Eric WONG

**Directors**  
Communication -  
Ir Dr Percy KONG  
Corporate Affairs -  
Dr Eric CHAN  
Education & Membership -  
Mr LOW Hon Wah  
Professional Development -  
Mr Nelson HO  
Programme -  
Mr Tim LAU  
Professional Practices -  
Ms Celine TAM  
Research -  
Dr Joseph LAI  
Young Member -  
Mr Simon CHEUNG

### **Congratulatory Message For the 50<sup>th</sup> Anniversary of Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**

On behalf of The Hong Kong Institute of Facility Management, I would like to extend our warmest congratulations to Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) on the occasion of its 50<sup>th</sup> Anniversary.

Taking this opportunity, I would also like to extend our sincere appreciation to CIHAPB for its remarkable contributions and achievements in promoting professional standards of housing management in the Asia Pacific region over the last half century, and wish CIHAPB continual success in the future.

Dr Edmond CHENG Kam Wah  
President  
The Hong Kong Institute of Facility Management

Setting New Heights for FM Professionals  
提升專業、再創高峰

香港設施管理學會有限公司  
香港灣仔道185號康樂商業大廈2102室轉

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



劉振江測量師  
Sr Lau Chun Kong



**Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
50<sup>th</sup> Anniversary**

On behalf of the Hong Kong Institute of Surveyors, I would like to extend my heartfelt congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) on the occasion of its 50th Anniversary.

Over the past 50 years, CIHAPB has made very significant contribution in many areas of housing management including but not limited to setting standards in policy formulation, offering training and professional development. I look forward to more exchange and close collaborations between CIHAPB and our Institute. I wish CIHAPB and its members every success in the years to come.

**Sr C K Lau**  
**President**  
**The Hong Kong Institute of Surveyors**

**總辦事處 Head Office**  
香港上環干諾道中111號永安中心12樓1205室  
Room 1205, 12/F Wing On Centre,  
111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong  
Telephone: 2526 3679 Facsimile: 2868 4612  
E-mail: info@hks.org.hk Web Site: www.hks.org.hk

**北京辦事處 Beijing Office**  
中國北京市海定區高梁橋斜街59號院1號樓  
中坤大廈6層616室 (郵編: 100044)  
Room 616, 6/F, Zhongkun Plaza, No. 59 Gaoliangqiao Xiejie,  
No. 1 yard, Haidian District, Beijing, China, 100044  
Telephone: 86 (10) 8219 1069 Facsimile: 86 (10) 8219 1050  
E-mail: info-bj@hks.org.hk Web Site: www.hks.org.hk



吳永順先生, JP  
Mr Ng Wing Shun,  
Vincent, JP



The Hong Kong Institute of Architects **60th Anniversary** established since 1956  
香港建築師學會六十周年紀念 一九五六年創會

**Congratulatory Message**  
**Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**

It is my great pleasure to congratulate the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on its 50<sup>th</sup> Anniversary. We also take this opportunity to express our appreciation to your Institute in promoting professional development in housing management.

On behalf of the Hong Kong Institute of Architects, may I wish you every success in the years to come.

Vincent Ng, JP, FHKIA, Registered Architect, APEC Architect  
President  
The Hong Kong Institute of Architects

Patron : The Honourable Leung Chun-ying, Chief Executive, Hong Kong Special Administrative Region  
A Member of The International Union of Architects (UIA), Commonwealth Association of Architects (CAA), Architects Regional Council Asia (ARCAISA) and Asia-Pacific Economic Cooperation, Architect Project

香港銅鑼灣希慎道1號19樓  
19th Floor, One Hyman Avenue, Causeway Bay, Hong Kong  
T: 2511 6323 F: 2519 6211, 2519 3364  
W: <http://www.hkia.net> E: [hkiasec@hkia.org.hk](mailto:hkiasec@hkia.org.hk)

北京海城區三官河路13號中國建築文化中心北翼9001室  
Room 9001, North Wing, China Architectural Cultural Centre,  
13 Sanzhe Road, Haidian District, Beijing  
T/F: (86-10) 8805-2219 E: [hkiabjo-sec@hkia.net](mailto:hkiabjo-sec@hkia.net)

★ ★ ★  
**50<sup>th</sup> CIHAPB**  
**Anniversary**



蔡健鴻工程師  
Ir Choi Kin Hung,  
Joseph

**HKIE** THE HONG KONG  
INSTITUTION OF ENGINEERS  
香港工程師學會  
香港銅鑼灣記利佐治街1號金百利9字樓  
9/F Island Beverley, No 1 Great George St, Causeway Bay, Hong Kong  
電話Tel +852 2895 4446 傳真Fax +852 2577 7791  
hkiesec@hkies.org.hk www.hkies.org.hk

會長 蔡健鴻 工程師  
President Ir Joseph K H CHOI  
BSc(CVL) CEng FHKIE FHKIHT MICE R.P.E.(CVL)  
president@hkies.org.hk

**Congratulatory Message**  
**Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**  
**50th Anniversary**

On behalf of The Hong Kong Institution of Engineers, I would like to convey my warmest congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on the occasion of its 50th Anniversary.

Throughout the years, the steadfast commitment of the Institute to uplifting the professional standards of its members is highly commendable. I am particularly impressed by the Institute's dedication to fostering close collaboration among fellow practitioners, sister institutes and the government departments to ensure that the opinions of members are valued by the community. I believe with the legislation of the Property Management Services Bill, we foresee a healthy and sustainable development of the housing industry.

May I wish the Institute continuous prosperity in its future endeavours. We look forward to our collaboration with the Institute for the betterment of society.

Ir Joseph K H CHOI  
President  
The Hong Kong Institution of Engineers

**Our FIVE**  **'S** ONE INSTITUTION • ONE PROFESSION  
ONE GREAT FUTURE • ONE BELT • ONE ROAD  
五個我們呀 一個學會 • 一個專業 • 一個未來 • 一帶 • 一路

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup> CIHAPB**  
★ ★ ★ **Anniversary**



張穎嫻女士  
Ms Cheung Wing Han,  
Ivy



Hong Kong Institute of  
Certified Public Accountants  
香港會計師公會

**Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
Congratulatory Message**

The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants would like to congratulate the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch upon its 50th anniversary.

Five decades of playing a leading role in setting standards in policy formulation, training, education, and professional development in housing management is a remarkable feat. The CIHAPB's dedication and contribution to housing management is valued and appreciated.

The Institute wishes the CIHAPB all the best.

Ivy Cheung  
President  
Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup>** *CIHAPB*  
★ ★ ★ *Anniversary*





黃德業先生  
Mr Wong Tak Yip, Tak



THE HONG KONG INSTITUTE OF LANDSCAPE ARCHITECTS

香 港 園 境 師 學 會

**Congratulatory Message for CIHAPB's 50<sup>th</sup> Year Book 2016**

On behalf of The Hong Kong Institute of Landscape Architects, I am pleased to extend my warmest congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) on its 50<sup>th</sup> Anniversary.

In the past half-century, CIHAPB has made valuable contributions to the quality living environment of our community by promoting the best practices of management and maintenance of housing estates and properties in Hong Kong. I trust CIHAPB will continue to play a pivotal role in the ongoing improvement of the standards of its members and advancement of the profession in local.

On the joyous occasion of its golden jubilee, I sincerely wish CIHAPB and its members every success in their future endeavors.

**Tak WONG**  
**President**  
**The Hong Kong Institute of Landscape Architects**  
**3 October 2016**

P.O. Box 20561 Hennessy Road Post Office, Wan Chai, HongKong

香港灣仔軒尼詩道郵局郵政信箱20561號  
Web-site: [www.hkila.com](http://www.hkila.com)

★ ★ ★  
★ ★ ★ **50<sup>th</sup> CIHAPB**  
★ ★ ★ **Anniversary**



蒙健輝先生  
Mr Mung Kin Fai,  
Charles



### **Congratulatory Message**

On the delightful celebration of the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch, and on behalf of the Chartered Institute of Building (Hong Kong), I offer my heartfelt congratulations to the Institute's achievements over the years to promote professional housing management services in the Asia Pacific region, and to raise the profile of housing management professionals and practitioners in pursuing quality property management services for housing estates and property, in fostering a better and sustainable living environment for the community.

Furthermore, the introduction of the Property Management Services Ordinance has earmarked an important milestone for the industry, and for the Institute and its members to overcome the challenges to enhance the professional status of housing managers and practitioners.

I wish the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch and its members every success in the years ahead, and enjoy a very happy and memorable Anniversary Dinner celebration !

Charles Mung  
President  
The Chartered Institute of Building (Hong Kong)





湛家雄先生，  
BBS, MH, JP  
Mr Cham Ka Hung,  
Daniel, BBS, MH, JP



保安及護衛業  
管理委員會  
九龍觀塘鯉魚門道12號  
東九龍政府合署8字樓813室

Security and Guarding Services  
Industry Authority

Room 813, 8/F, Kowloon East Government Offices,  
12 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon

英國特許房屋經理學會亞太分會五十周年誌慶

功崇五秩  
惠澤同儕

保安及護衛業管理委員會主席湛家雄

SGS 1 (10/2009)

★ ★ ★  
★ ★ ★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ ★ ★ Anniversary



趙麗霞教授, JP  
Professor Chiu Lai Har  
Rebecca, JP





鄭子文博士  
Dr Kwong Tsz Man



#### Congratulatory Message

I take great pleasure in congratulating the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on this joyous occasion of its 50<sup>th</sup> Anniversary.

During the past half a century, the Institute has always lived up to its mission to promote professionalism for the housing industry. In particular, the Institute has shown immense support and devotion towards training and education for housing management professionals. Your involvement in housing education has definitely helped to cultivate numerous professionals for the industry. I would like to thank the Institute in supporting our School for so many years and I am sure we will continue to work together as a team to provide quality education for the next generation of professionals within the industry.

I would like to take this opportunity to wish the Institute all the best in their future endeavours and may they continue to flourish!

  
T.M. Kwong (Dr.)  
Head

College of Humanities and Law  
School of Professional and Continuing Education  
The University of Hong Kong

COLLEGE OF HUMANITIES & LAW 人文及法律學院

The University of Hong Kong, School of Professional and Continuing Education 香港大學專業進修學院

(852) 2508 6403 11/F, Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, Hong Kong 香港北角英皇道250號北角城中心11樓

<http://hkuspace.hku.hk/>

HKUSPACE is a non-profit making University company limited by guarantee. 香港大學專業進修學院為非牟利擔保有限公司

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary





林睿教授  
Professor Ray Forrest



[www.cityu.edu.hk](http://www.cityu.edu.hk)

A 香港九龍彌之路  
Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong  
T (852) 3442 7308 F (852) 3442 0413  
E [safraz@cityu.edu.hk](mailto:safraz@cityu.edu.hk)  
W [www.cityu.edu.hk/pol](http://www.cityu.edu.hk/pol)

林 睿  
系主任及講座教授  
公共政策學系  
Ray Forrest  
Head and Chair Professor  
Department of Public Policy

23 September 2016

Mr Ng Kwong Ming, Paul  
Chairman  
Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
Units 2008-2010, Telford House  
16 Wang Hoi Road  
Kowloon Bay  
Kowloon

Dear Mr Ng

Congratulatory Message

Congratulations to the Asian Pacific Branch of CIH on its 50th anniversary! Over the last half century, the Asian Pacific Branch has made a vital contribution to the development of high quality housing management in the region. I am certain that the institute will continue to play a key role in the improvement of living conditions in Hong Kong and beyond in the years ahead. I wish you every success for the future.

Professor Ray Forrest  
Head  
Department of Public Policy

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



徐幼麟教授  
Ir Professor Xu You  
Lin



THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

FACULTY OF CONSTRUCTION AND ENVIRONMENT  
建築及環境學院

Ir Prof. You-Lin Xu  
PHD (Sydney), FRICE, PASCE, FEM, FStructE  
Dean of Faculty of Construction and Environment  
Chair Professor of Structural Engineering

徐幼麟 教授  
建築及環境學院院長  
結構工程講座教授

22 September 2016

### Congratulatory Message for The Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch

The Asian Pacific Branch of the Chartered Institute of Housing has been a leading light of high standards for housing management in the region for the last 50 years. It has provided continuous professional development for thousands of practitioners, many of whom are our graduates who have made their life-long careers in housing management. On behalf of the Faculty of Construction and Environment, I heartily congratulate the CIHAPB on its 50<sup>th</sup> Anniversary and wish it many more years of prosperity and success in all its endeavors.

Ir. Prof. You-Lin Xu  
Dean  
Faculty of Construction and Environment  
The Hong Kong Polytechnic University

The Hong Kong Polytechnic University  
Hung Hom Kowloon Hong Kong  
香港九龍紅磡香港理工大學  
E ceyxu@polyu.edu.hk T (852) 2766 6050 F (852) 2264 1671  
www.polyu.edu.hk/fce

Opening Minds • Shaping the Future • 啟迪思維 • 成就未來

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



陳炳泉教授  
Professor Chan Ping  
Chuen, Albert



英國特許房屋經理學會亞太分會五十週年誌慶

# 迎賀金禧 更創輝煌

香港理工大學  
建築及房地產學系系主任

陳炳泉講座教授

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary



黃健豪先生  
Mr Wong Kin Ho,  
Anthony



THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

School of Professional Education  
and Executive Development  
專業進修學院

**SPEED**

香港 九龍 紅磡  
香港理工大學  
R樓8樓 QR802室  
Room QR802 8/F Core R  
The Hong Kong Polytechnic University  
Hung Hom Kowloon Hong Kong  
Tel (852) 3400 2828 Fax (852) 2363 0540  
Email speed@speed-polyu.edu.hk  
Website www.speed-polyu.edu.hk

院長  
羅文強 博士  
Director  
Jack M.K. Lo  
BSc, MPA, PgD, PhD

3 October 2016

**Congratulatory Message to the  
Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**

I am pleased to extend my congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on the happy and memorable occasion of its 50<sup>th</sup> Anniversary.

Since its establishment in 1966, the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch has made its invaluable contributions to the housing management sector, as evidenced particularly by its unfailing support to the housing management education in the region. Its enduring work in promoting professionalism in quality housing management is much appreciated, including its recent pioneering efforts undertaken jointly with all the stakeholders in prompting the licensing regime for the industry and the practitioners in Hong Kong to be enforced shortly under the newly enacted Property Management Services Ordinance, Cap. 626.

May I wish the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch every success in the years ahead in advancing our quality living environment.

Mr. Anthony Kin-ho Wong

CIHCM, RPHM, ACIS, ACS, MCIArb, Solicitor (Hong Kong; England & Wales)

Programme Leader (Housing Management) & Lecturer

School of Professional Education and Executive Development is operated by College of Professional and Continuing Education Limited which is an affiliate of The Hong Kong Polytechnic University.

★ ★ ★  
**50<sup>th</sup> CIHAPB**  
★ ★ ★ *Anniversary*





鍾沛林先生，  
GBS, SBS, OBE, JP  
Mr Chung Pui Lam,  
GBS, SBS, OBE, JP



鍾沛林

香港特區金紫荊星章  
英女皇官佐勳章  
太平紳士

CHUNG PUI LAM G.B.S., O.B.E., J.P.  
電話 Tel: 2543 7808, 9029 1020

22<sup>nd</sup> September 2016

Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
Units 2008-2010 Telford House  
16 Wang Hoi Road,  
Kowloon Bay, Kowloon  
Hong Kong

Congratulatory Message

May I take this opportunity of congratulating on the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Institute and the contribution to the building management industry.

The Property Management Services Ordinance shall come into operation in this year end or the coming year. I understand that the Institute has already put in tremendous efforts and measures to train members for meeting the requirements of the Ordinance with an aim to further promote professionalism in the industry for the benefit of the property owners and users in Hong Kong.

  
(CHUNG Pui Lam)

14/F., Tung Hip Commercial Building, 244-252 Des Voeux Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. 香港上環德輔道中 244-252 號東協商業大廈 14 樓

★ ★ ★  
★ 50<sup>th</sup> CIHAPB  
★ Anniversary





郭冠英先生  
Mr Kwok Kwun Ying

**KWOK, Kwun-ying**

**郭冠英**

Li, Kwok & Law, Solicitors & Notaries  
Room 403, 4<sup>th</sup> Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

李郭羅律師行  
香港德輔道中 71 號永安集團大廈 4 字樓 403 室

30<sup>th</sup> September 2016

Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch  
Units 2008-2010,  
Telford House,  
16 Wang Hoi Road,  
Kowloon Bay,  
Kowloon.

Dear Sirs,

**50<sup>th</sup> Anniversary of Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch**

I would like to extend my sincere congratulations to the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch on its 50<sup>th</sup> Anniversary, and on all its achievement and contribution towards promoting the professional standard of building management and improving the living environment of people in Hong Kong.

Yours sincerely,

KWOK, Kwun-ying  
Solicitor of HKSAR  
Notary Public  
China Appointed Attesting Officer

